

## СТАТЬЯ II

Статья 5 вышеуказанного закона заменяется следующими положениями;

Параграфы 8 и 11 исполнительных инструкций от 5 июля 1935 года к закону о налоге на автомашины от 23 марта 1935 г. (Durchführungsbestimmungen zum Kraftfahrzeugsteuergesetz vom 23. März 1935) (РГВЛ, т. I, стр. 875) и распоряжение от 17 мая 1938 года, предусматривающее освобождение от налога для некоторых видов автомашин, отменяются.

## СТАТЬЯ III

1. Изменённые ставки налога, указанные в статье I этого закона, должны применяться с 1 января 1947 года.

2. В случае, если налог на автомашину уже был выплачен за текущий год, в соответствии с ранее действовавшими законами по ставкам, которые окажутся ниже ставок, установленных статьёй I настоящего закона, разница между старыми и новыми ставками налога должна быть внесена в соответствующую налоговую кассу в течение 30 дней со дня вступления в силу этого закона.

## СТАТЬЯ IV

Настоящий закон вступает в силу со дня его опубликования.

Составлено в Берлине, 31 марта 1947 года.

Генерал-лейтенант М. И. ДРАТВИН  
за маршала Советского Союза В. Д. СОКОЛОВСКОГО

Генерал-майор Ф. А. КИТИНГ  
за генерала ЛЮЦИУС Д. КЛЕЙ

Маршал Королевских Воздушных Сил  
ШОЛТО ДУГЛАС

Генерал-майор Р. ПУАРЭ  
за генерала армии И. КЕНИГ

## ARTICLE II

Article V of the said Law is replaced by the following provisions:

Article 8 and 11 of the Carrying-out Regulations of 5 July 1935 to the Motor Vehicle Tax Law of 23 March 1935. (Durchführungsbestimmungen zum Kraftfahrzeugsteuergesetz vom 5. Juli 1935) (RGBl. I p. 875) and the Ordinance of 17 May 1938 which granted tax exemption to certain categories of motor vehicles are repealed.

## ARTICLE III

1. The amended rates of taxation specified in Article I of this Law shall apply as from 1 January 1947.

2. Where motor vehicle tax has already been paid for the current year in accordance with the legislation previously in force at rates less than those specified in Article I of this Law, the difference between the old and the new rates of tax shall be paid To the appropriate tax office within 30 days of the date of this Law coming into force.

## ARTICLE IV

This Law shall come into force on the date of its publication.

Done at Berlin on the 31<sup>st</sup> day of March 1947

M. I. DRATVIN  
Lieutenant General  
for V. SOKOLOVSKY  
Marshal of the Soviet Union

FRANK A. KEATING  
Major General  
for LUCIUS D. CLAY  
Lieutenant General

Sir SHOLTO DOUGLAS  
Marshal of the Royal Air Force

R. J. NOIRET  
Major General  
for P. KOENIG  
Général d'Armée

С подлинным верно:

Главный секретарь Контрольного Совета

Подписано:

Н. Д. КОСТЕНКО

Подполковник

Certified true copy:

Chief Secretary for the Control Council

ч

Signed:

N. D. KOSTENKO

Lieutenant-Colonel